Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 14 (1938)

Heft: 27

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Die moderne Türkei

Fräulein Sabih Ghioken, die Adoptivtochter des türkischen Staatspräsidenten Kemal Atatürk, die den Grad eines Fliegermajors bekleidet, unterwegs im selbstgesteuerten Bombenflugzeug auf einem Rundflug durch die Balkanstaaten. Bild: Ihre Ankunft auf dem Flugplatz von Belgrad.

Mlle Major. Sabih Ghioken, fille adoptive du Président Kemal Ataturk, major d'aviation, accomplit actuellement à bord d'un bombardier qu'elle pilote elle-même, un raid dans les diférents Etats des Balkans. La voici à son arrivée sur l'aérodrome de Belgrade.



Louis Duthoit

der Chauffeur des Präsidenten Lebrun, der bei der kommen-den Staatsvisite das Automobil des Königs von England steuern wird.

Kongs von England steuern wird. Un prété bien rendu. L'Angle-terre conduit la barque du monde, mais en revanche c'est un Français, Louis Duthoit, chauffeur du Président Lebrun, qui lois de la venue à Paris des Souverains anglais pilotera la voiture de Sa Majesté.

Für velofahrende Mütter

Eine neue Konstruktion aus Genf: der Vater oder die Mutter tritt aufs Pe-dal, im Aufbau auf dem Vorderrad sitzt der oder die Kleine, wohlge-schützt und unter Dach, Kinderwagen und Velo in einem. — Vermeidet Zu-sammenstöße!

En poussette sur un vélo. Cette nou-velle invention due à un inventeur genevois vient à son heure... Les CFF, ne viennent-ils pas de supprimer jus-qu'à l'automne les billets du dimanche!



Kürzlich wurde in London von den Dockpolizisten die jährliche Lebens-rettungsprüfung durchgeführt. Die Polizisten müssen bei diesem Examen mit Helm und Rettungsweste ins Wasser springen.

Les baignades des «bobbies» semblent fort dépourvues de charme. Coiffé de son casque, sanglé d'une veste de sauvetage, ce policeman plonge dans les eaux de la Tamise pour accomplir son examen de sauveteur.



Unterm Rad

Markt in Zagreb in Jugoslawien. Der Bauer kam mit Kuh und Kalb stundenweit her. «Gott möge dir Glück geben», sagt er zum Käufer, den ihm eben eine Kuh abgekauft hat. Das Kalb ruht ermattet von der wei-ten Reise unterm Wagen.

Cocteau nous a donné «Le bœuf sur le toit». Un paysan yougoslave venu au marché de Zagreb, nous présente «le veau sous la roue». Veau brisé de fatigue par une longue course, veau brisé d'émotion pleurant la vente de sa sainte mère vache.

Die ZI erscheint Freitag • Redaktion: Arnold Kübler, Chef-Redaktor. Schweizerische Abonnementspreise: Vierteljährlich Fr. 3.40, halbjährlich Fr. 0.40, jährlich Fr. 10.20, jährlich Fr. 10

